



responsabilità sociale e ambientale



Carmaprofessional



GRUPPO INDUSTRIALE
Cav. Mario Carrara & Figli



responsabilità sociale e ambientale

Carma professional da sempre presta particolare attenzione affinché il proprio operato sia socialmente etico e sostenibile. Questo è reso possibile solamente grazie alla particolare vocazione dell'azienda al rispetto ambientale e al rispetto della comunità in cui opera, intesa come i propri dipendenti, partner, collaboratori, istituzioni e tutto ciò che con Carma professional intrattiene rapporti.

Questa vocazione passa attraverso una politica aziendale socialmente e ambientalmente responsabile ed è espressa per mezzo di una serie di certificazioni che, Carma professional, nel tempo si è impegnata ad ottenere.

...la qualità certificata.





UNI EN ISO 9001:2000



La certificazione ISO 9001 garantisce il rispetto degli standard di qualità nella gestione dei processi interni all'azienda e nelle fasi di produzione.

Con la sigla ISO 9001 si identifica una norma Internazionale che definisce i requisiti per la messa a punto, in una organizzazione, di un sistema di gestione della qualità, al fine di condurre i processi aziendali, migliorare l'efficacia e l'efficienza nella realizzazione del prodotto e nell'erogazione del servizio, ottenere ed incrementare la soddisfazione del cliente.





UNI EN ISO 14001:2004



La sigla ISO 14001 identifica una norma Internazionale che definisce una serie di standard relativi alla gestione ambientale delle organizzazioni.

La certificazione ISO 14001 attesta che, l'organizzazione certificata abbia un sistema di gestione adeguato a tenere sotto controllo gli impatti ambientali delle proprie attività, e che, ne ricerchi sistematicamente il miglioramento in modo coerente, efficace e soprattutto sostenibile.





Social Accountability 8000:2008



La Cartiera Carma, da sempre impegnata a tutelare e proteggere i valori e i diritti dell'essere umano e consapevole dell'importanza e della rilevanza dei temi sociali nell'ambito della comunità in cui opera ha deciso di adottare un Sistema di Gestione della Responsabilità Sociale nel pieno rispetto delle leggi regionali, nazionali e delle norme internazionali sui diritti umani, nonché della norma SA 8000:2008 (Social Accountability 8000).

La norma SA8000 rappresenta lo Standard internazionale di certificazione che definisce i requisiti volontari che i datori di lavoro devono rispettare nei luoghi di lavoro, inclusi i diritti dei lavoratori, le condizioni del luogo di lavoro e i sistemi di gestione.

Tale norma si basa su principi dettati dai riferimenti internazionali in materia di diritti umani e dei lavoratori ed in particolare fa riferimento ai concetti della Dichiarazione Universale dei Diritti Umani, delle Convenzioni ILO (International Labour Organisation) e delle Convenzioni delle Nazioni Unite sui Diritti del Bambino e sull'eliminazione di qualsiasi forma di discriminazione nei confronti delle donne.

Tale norma rappresenta uno strumento a disposizione dell'Azienda per misurare il grado di assunzione delle responsabilità nei confronti dei propri dipendenti e della comunità nella quale l'Azienda si trova ad operare.

A tale scopo la Cartiera Carma ha deciso di diffondere la sua politica ai propri lavoratori e a tutti gli stakeholders (quali clienti, fornitori, istituzioni, consumatori, associazioni, ecc.) affinché sia resa evidente la volontà dell'azienda di realizzare prodotti che assicurino la soddisfazione dei propri clienti realizzati nel rispetto dei requisiti della norma SA 8000 e del benessere collettivo.

E' volontà dell'azienda che i principi di responsabilità sociale siano condivisi da tutti i fornitori coinvolti nella catena di fornitura dei propri prodotti e quindi garantire l'eticità dell'intero sistema produttivo fino al consumatore finale.

Tale forma di collaborazione è considerata fondamentale per costruire e mantenere rapporti commerciali con i propri fornitori e quindi per garantire l'eticità del proprio

Nello specifico la Cartiera Carma si impegna a rispettare i seguenti principi:

- rispetto della libertà e della dignità dei dipendenti/collaboratori;
- divieto di impiego di lavoro infantile, forzato e obbligato;
- rispetto del diritto alla sicurezza e salute sul luogo di lavoro;
- rispetto del diritto di libertà sindacale e di contrattazione collettiva;
- diritto ad un salario dignitoso e ad un orario di lavoro corretto;
- diritto ad un salario uguale tra uomo e donna e assenza di discriminazione;
- adozione di un adeguato sistema di monitoraggio periodico delle attività e dei risultati del sistema di gestione della responsabilità sociale.





ECOLABEL



La concessione del marchio Ecolabel, attesta la rispondenza del prodotto o del servizio a specifici e rigorosi requisiti ambientali denominati Criteri.

Questi criteri risultano formulati sulla base dell'analisi dell'intero ciclo di vita del prodotto (LCA = Life Cycle Analysis) mediante la quale vengono individuati tutti gli impatti ambientali, dall'estrazione delle materie prime, alla produzione e al fine vita del prodotto.

Il Sistema Ecolabel è uno degli strumenti di politica ambientale e industriale dell'Unione Europea volto ad incentivare la presenza sul mercato europeo di prodotti con minor impatto ambientale.





PEFC

Programme for Endorsement of Forest Certification schemes

La certificazione PEFC (Programme for Endorsement of Forest Certification schemes) è un sistema di certificazione volto ad attestare che le forme di gestione boschiva, da cui deriva la materia prima del prodotto, rispondano a precisi requisiti di "sostenibilità" ambientale, economica e sociale.

Per "certificazione della gestione forestale" si intende, una procedura di verifica riconosciuta e collaudata che conduca all'emissione, da parte di un organismo indipendente, di un certificato che attesti che:

"la gestione e l'uso delle foreste e dei terreni forestali nelle forme e ad un tasso di utilizzo tali che consentano di mantenere la loro biodiversità, produttività, capacità di rinnovazione, vitalità ed una potenzialità in grado di garantire ora e nel futuro importanti funzioni ecologiche, economiche e sociali a livello locale, nazionale e globale e che non comporti danni ad altri ecosistemi".

Il processo di redazione degli standard nazionali, pertanto, dovrà basarsi sui seguenti sei criteri:

- _ Mantenimento ed appropriato sviluppo delle risorse forestali e loro contributo al ciclo globale del carbonio;
- _ Mantenimento della salute e vitalità dell'ecosistema forestale;
- _ Mantenimento e promozione delle funzioni produttive delle foreste (prodotti legnosi e non);
- _ Mantenimento, conservazione e adeguato sviluppo della diversità biologica negli ecosistemi forestali;
- _ Mantenimento e adeguato sviluppo delle funzioni protettive nella gestione forestale (in particolare suolo e acqua);
- _ Mantenimento di altre funzioni e condizioni socio-economiche.





FSC

Forest Stewardship Council



Il marchio FSC identifica i prodotti contenenti legno proveniente da foreste gestite in maniera corretta e responsabile secondo rigorosi standard ambientali, sociali ed economici.

La foresta di origine e' stata controllata e valutata in maniera indipendente in conformità a questi standard (principi e criteri di buona gestione forestale), stabiliti ed approvati dal Forest Stewardship Council a.c. tramite la partecipazione ed il consenso delle parti interessate.

L'FSC e' una organizzazione non governativa internazionale, indipendente e senza scopo di lucro, che promuove la gestione sostenibile delle foreste in tutto il mondo.





Certificazione di Idoneità al contatto Alimentare laboratorio ISEGA

BfR (Bundesinstitut für Risikobewertung) è l'istituto tedesco per l'analisi dei rischi collegati alla salute del consumatore.

Il BfR oltre che stabilire rischi effettivi o potenziali per la salute del consumatore, ha il compito istituzionale di informare l'opinione pubblica dei rischi suddetti.

Il BfR è il massimo istituto europeo per la regolamentazione dei beni di consumo. Le sue valutazioni di fatto costituiscono le linee guida per tutti gli altri "competent bodies" europei. Non per nulla le linee guida del BfR sono le più restrittive del mercato comunitario.

Isega è il laboratorio tedesco per eccellenza in grado di rilasciare certificazioni di conformità ai requisiti delle BfR per i prodotti in carta.

E' riconosciuto in tutta la comunità europea come il principale laboratorio la cui certificazione costituisce garanzia per il consumatore della sicurezza e bontà del bene acquistato.

Tutti i nostri articoli, contrassegnati dal simbolo di idoneità al contatto alimentare, sono certificati da anni dal laboratorio ISEGA che, oltre al contatto con gli alimenti a secco, alimenti a umido e alimenti grassi, ha anche garantito per essi la conformità al contatto, per un breve periodo di tempo, con pelle e mucose.





GRUPPO INDUSTRIALE
Cav. Mario Carrara & Figli



Carmaprofessional





DET NORSKE VERITAS

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato No. / Certificate No. **CERT-14995-2004-AQ-FLR-SINCERT**

Si attesta che / This certifies that

Il sistema di gestione per la qualità di / the quality management system of

CARTIERA CARMA S.r.l.

Via Val di Forfora, 27 – Loc. Pietrabuona - 51017 Pescia (PT) – Italy

Via Tazio Nuvolari, 10 – Loc. Carraia - 55061 Capannori (LU) - Italy

Via Tazio Nuvolari, 18-18/a - Loc. Carraia - 55061 Capannori (LU) - Italy

È conforme ai requisiti della norma per i sistemi di gestione per la qualità

Conforms to the quality management systems standard

UNI EN ISO 9001:2008 (ISO 9001:2008)

Questa certificazione è valida per il seguente campo applicativo:

This certificate is valid for the following products or services:

(Ulteriori chiarimenti riguardanti lo scopo e l'applicabilità dei requisiti della normativa si possono ottenere consultando l'organizzazione certificata)

(Further clarifications regarding the scope and the applicability of the requirements of the standard(s) may be obtained by consulting the certified organization)

Produzione e commercializzazione di bobine di pura cellulosa. Produzione di articoli in carta tissue per uso industriale e domestico

Manufacture and trade of pure virgin pulp tissue mother reels. Manufacture of tissue paper products for "away from home" and domestic use

Data Prima Emissione

First Issue Date

2004-10-25

Luogo e data

Place and date

Agrate Brianza, (MI) 2010-07-29

Data di scadenza

Expiry Date

2013-10-20

per l'Organismo di Certificazione
for the Accredited Unit

DET NORSKE VERITAS ITALIA S.R.L.

Settore EA : 07

SINCERT

ACCREDITAMENTO ORGANISMI DI CERTIFICAZIONE E ISPEZIONE

SGQ Registrazione N. 003A
SGA Registrazione N. 003D
PRD Registrazione N. 003B

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF
Signatory of EA and IAF Mutual Recognition Agreements

Anna Caminata

Lead Auditor

Vittore Marangon

Management Representative

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (ogni 6, 9 o 12 mesi) e al riesame completo del sistema con periodicità triennale

The validity of this certificate is subject to periodical audits (every 6, 9 or 12 months) and the complete re-assessment of the system every three years

Le aziende in possesso di un certificato valido sono presenti nella banca dati sul sito www.dnv.it e sul sito Sincert (www.sincert.it) - All the companies with a valid certificate are online at the following addresses: www.dnv.it and www.sincert.it



DET NORSKE VERITAS

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato No. / Certificate No. **CERT-1339-2005-AE-FLR-SINCERT**

Si attesta che / This certifies that
il sistema gestione ambientale di / the environmental management system of
CARTIERA CARMA S.r.l. - Divisione Cartiera

Via Val di Forfora, 27 - 51010 Loc. Pietrabuona - Pescia (PT) - Italy

È conforme ai requisiti della normativa
Conforms to the environmental management system standard

UNI EN ISO 14001:2004 (ISO 14001:2004)

Certificazione rilasciata in conformità al Regolamento Tecnico SINCERT RT - 09
Certification has been granted in conformity with the SINCERT Technical Regulation RT - 09

Questa certificazione è valida per il seguente campo applicativo:
This certificate is valid for the following products or services:

**Produzione di carta tissue in bobine a partire da cellulosa vergine attraverso le fasi di:
stoccaggio/carico materia prima, preparazione impasto, formazione foglio di carta, essiccamento carta,
imballaggio stoccaggio e spedizione prodotto finito**

*Production of tissue paper in rolls starting from virgin cellulose through the following phases:
storage/loading of raw materials, pulp mixture preparation, formation of paper sheets, drying of paper,
packaging, storage and shipping of final product*

Data Prima Emissione
First Issue Date
2005-09-30

Data di scadenza
Expiry Date
2011-09-27

Luogo e data
Place and date
Agrate Brianza, (MI) 2009-01-27

SINCERT
ACCREDITAMENTO ORGANISMI DI CERTIFICAZIONE E ISPEZIONE

SGQ Registrazione N. 003A
SGA Registrazione N. 003D
PRD Registrazione N. 003B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF
Signatory of EA and IAF Mutual Recognition Agreements

per l'Organismo di Certificazione
for the Accredited Unit
DET NORSKE VERITAS ITALIA S.R.L.

Settore EA : 07

Dario Dotti
Lead Auditor


Vittore Marangon
Management Representative

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (ogni 6, 9 o 12 mesi) e al riesame completo del sistema con periodicità triennale
The validity of this certificate is subject to periodical audits (every 6, 9 or 12 months) and the complete re-assessment of the system every three years

Le aziende in possesso di un certificato valido sono presenti nella banca dati sul sito www.dnv.it e sul sito www.sincert.it - All the companies with a valid certificate are online at the following addresses: www.dnv.it and www.sincert.it



DET NORSKE VERITAS

SOCIAL ACCOUNTABILITY SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No. 81713-2010-ASA-ITA-SAAS

*This is to certify that
the Social Accountability System
of*

CARTIERA CARMA S.R.L.

at

Via Val Di Forfora, 27 - 55010 - Localita' Pietrabuona - Pescia - (PT) - ITALY
Via T. Nuvolari, 10-18/18a - 55012 - Carraia - (LU) - ITALY
Via Dante Alighieri 27 - 52015 - Pratovecchio - (AR) - ITALY

has been found to conform to the Social Accountability Standard:

SOCIAL ACCOUNTABILITY 8000:2008

This certificate is valid concerning all activities related to:

**PRODUZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI BOBINE DI PURA CELLULOSA.
PRODUZIONE DI ARTICOLI IN CARTA TISSUE PER USO INDUSTRIALE E DOMESTICO
MANUFACTURE AND TRADE OF PURE VIRGIN PULP TISSUE MOTHER REELS.
MANUFACTURE OF TISSUE PAPER PRODUCTS FOR AWAY FROM HOME AND
DOMESTIC USE**

Original Certification date:
04 August 2010

This Certificate is valid until:
04 August 2013

*Compliance to the Standard in respect to the indicated scope
is verified by the DNV approved registered Team Leader:*

Antonello Casula
Lead Auditor



Place and date:
Chennai, 05 August 2010

for the Accredited Unit:
**DNV CERTIFICATION SERVICES,
REGION INDIA**

Bhupalam Ajit
Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

Certificate



**"The Italian Ecolabel-Ecoaudit Committee"
has awarded the European Eco-label
(European Flower) Licence to:**

CARTIERA CARMA S.r.L

Via Val di Forfora, 27
51010 Pietrabuona – Pescia (PT)- Italy

Product group:

TISSUE PAPER

Trade names of products: see product specification Annex

The products covered by the licence fulfil the ecological criteria for
"Tissue Paper" C(2001) 1175 (2001/405/CE)
(valid from 04-05-2001 until 04-01-2010)

Rome, 21st January 2009
"Italian Ecolabel-Ecoaudit Committee",
Ecolabel "President"
"Giovanni Silvestrini",



This certificate is only valid together with the valid European Eco-label Standard Contract
No "IT/04/08" and cannot be transferred to another company.



DET NORSKE VERITAS

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No.: 52085-2009-AE-ITA-FINAS

This is to certify that

CARTIERA CARMA S.R.L.

Via Val di Forfora, 27, Loc. Pietrabuona 51010 Pescia (PT); Italy
Via Tazio Nuvolari, 10, Loc. Carraia, 55061 Capannori (LU); Italy

has been found to conform to the Management System of:

Annex 4 and 5 of PEFC Technical Documentation 2004

This Certificate is valid for the following product or service ranges:

MANUFACTURE OF PURE VIRGIN PULP TISSUE MOTHER REELS. MANUFACTURE OF TISSUE
PAPER PRODUCTS FOR "AWAY FROM HOME" AND DOMESTIC USE.

Initial Certification date:

23 April 2009

This Certificate is valid until:

31 March 2014

*The audit has been performed under the
supervision of*

Emiliano Rocco
Lead Auditor



Place and date:

Espoo, 23 April 2009

for the Accredited Unit:

DNV CERTIFICATION OY/AB,
FINLAND

Kimmo Haarala
Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.



DET NORSKE VERITAS

FSC CHAIN OF CUSTODY CERTIFICATE

Certificate No. DNV-COC-000260

This is to certify that

CARTIERA CARMA S.R.L.

at

Via Tazio Nuvolari, 10 - Loc. Carraia - 55061 Capannori (LU) - Italy
Via Val di Forfora, 27 - Loc. Pietrabuona - 51017 Pescia (PT) - Italy

*has been found to conform to
FSC-STD-40-004 ver 2.0,*

This Certificate is valid for:

Manufacture of pure virgin pulp tissue mother reels. Manufacture of tissue paper products for "Away from Home", domestic use and sanitary - FSC MIXED

A list of the certificated products can be obtained from the FSC database, www.fsc.org.

Initial Certification date:

2010-04-30

This Certificate is valid until:

2015-04-29

*The audit has been performed
under the supervision of:*

Emiliano Rocco
Lead Auditor



ACCREDITED
FSC-ACC-022

FSC Trademark © 1996
Forest Stewardship Council A.C.

Place and date:

Stockholm, 2010-04-30

for the Accredited Unit:

DNV CERTIFICATION AB,
SWEDEN

Ann-Louise Pätt
Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.
This certificate is the property of DNV Certification AB and must be returned on request.